

# 粵普對照

- 冇行**  
睇嚟今次加人工係冇行啦  
（看來這次添工資是沒指望啦）
- 冇癮**  
佢講嚟講去就嗰三幅屁，真冇癮  
（他車轆轉活來回轉，真沒勁。）  
啲啲講到興起佢就話要返去，真冇癮  
（剛剛說到正高興的時候，他就說要回去，真掃興。）
- 冇符**  
呢個細佬太百厭，我真係擺佢冇符  
（這個小孩太淘氣，我真拿他沒辦法。）  
你係都要咁我都有符嘍，自己執生啦。  
（你硬要這樣我也沒轍，自己看著辦吧。）
- 冇走雞**  
沙特今日咁渣波，買德國冇走雞啦。  
（沙特隊今天球踢的這麼臭，買德國隊贏肯定十拿九穩的。）
- 冇啖好食**  
新嚟嘅老細乜都揸到正，搞到我哋冇啖好食。  
（新來的上司什麼都照章辦事，弄到我們沒一天好日子過。）
- 冇料**  
佢淨係得把口，根本就冇料。  
（他就會耍嘴皮子，根本沒有什麼真本事）。
- 冇眼睇**  
明知人哋兩個拍緊拖總插只腳埋去，而家又係度喊苦喊  
忽，真係冇眼睇。  
（明明知道人家兩個正在談戀愛還跑去插一杠子，現在又  
在這哭天喊地的，真懶得管她。）
- 冇厘神氣**  
睇吓你，冇厘神氣咁，係唔係琴晚又嗌交嚟柯。  
（瞧你，無精打采的，是不是昨天晚上又吵架啦。）
- 冇潛**  
佢不溜講嘢都有潛啲啦，信佢邊自己蝕底啫。  
（他向來說話都沒個準兒，你相信他只能是自己吃虧。）
- 冇咁大個頭就唔好戴咁大頂帽。**  
（沒那金剛钻，就別（甬）攬這瓷器活兒。）

王紅

10. B

9. B

8. A

7. B

6. A

5. A

4. A

3. B

2. A

1. A